

د مالېچويكې هه دا
زاروېك تابوتا خوډه دروست دكت

مللت محمد



2016

د مالېچويكې هه دا زاروېك تابوتا خوډه دروست دكت

د مالېچويكې هه دا زاروېك تابوتا خوډه دروست دكت

DI MALBIÇUYKÊ HE DA
ZAROYEK
TABOTA XWE DIRUST DIKIT

Milet Mihemed

2016

Di Malbiçuykê He da
Zaroyek Tabota Xwe Dirust Dikit
Milet Mihemed
2016



د مالېچويكې هه دا
زاروېك تابوتا خوډه دروست دكت



مللت محمد

- نافى پەرتووكى: د مالبچويكى ھە دا زارۋىيەك تابۇتا خوە دروست دكت
- بابەت: ھەلبەست
- نافى نقيسەرى: مللەت محەمەد
- پىداچوونا زمانى: دلير كەمال
- دەرھىنانا ھۆنەرى: ھەرمان ئومبارەك
- دىزايىنا بەرگى: مەھدى بامەرنى
- تىراژ : ﴿۵۰۰﴾ دانە
- بوھا : ﴿۵۰۰۰﴾ دىنار
- چاپا ئىكى - چاپخانا رېنما - سلىمانى / ۲۰۱۶
- ژمارا سپاردنى ﴿ ۲۰۶۸ ﴾ ل سالا ۲۰۱۶ ل پەرتووكخانا بەدرخانيا / دھوك

پېښه کې:

دهمى من قيايى سهربكهقم ل پشتا چ بونهوهران سوار
نهبووم، ژبهركو من نهفيا بهندايتيى ب ههلبزيرم و ههر كهسهك
من لدويش ههزا خوه رابكيشت و بهرهف جههكى نهديار ببت دا كو
د نهزهلې دا هندابېم، لهورا من هزر كر ئاخى بگولم و توفى ل
ناخى وى بچينم و رۆژانه تيېنا وى بشكينم، ههتا نهو توف ببت
دارهك مهزن و ب سهدان چويچك لى ئاكنجى بېن و پېگفه هيلينان
دروست كن، هوسان دى ژيان بهردهوام بت و مالبات دروست بن،
ژبهه نهفى چهندي من گهلهك خوه ماندى كر ههتا من شيايى
توفى دروستبكم، نها لسره نهفان ههموو لاپهران يا بوويه دارستان،
دخوازم چ چهق نههين شكاندن، لى نهگهر دناف نهفى دارستانى دا
ههوه ديت دارهك يا ههك دبت، رامانا نهوى چهندي ناگههينت كو
دى ژيان بدوماهيك هيت، بهلكو نهو يا ودرزى خوه دگهورت ل
نهوى دهمى بزنان نهزى پېكولان دكم بېرم و پشتى ب دوماهيك
بهيم، دى چهكويچهكى و كيسهك بزماران ل تهنشت دانم، نهفجار
برپار د دهستين مه دا يه، پيستركهكى ژى دروست بكن و مروف
خوه پى بگههينن نهومين دى يان ژى جل و بهرگين دارى ژبهه



بكن و لاپەران ژى دروست بكن يان تابلۆيەك بەرھەم بهينن و بۆ
 نىگار كېشەكى بكن ديارى، ئەگەر ئەم دارى بهيلن روژەك دى ھىت
 و كەسەك دى بۆ مە تابۇتان ژى دروست كت و مرنا مە پى
 راگەھىنت، ژبەرکو ئەم نە فرىشتەنە ! ئەم جورەكى بونەوهرانن
 پىدقى ب دمەك گەلەك دريژن ھەتا پروويى خوە يى راستەقىنە
 ببينن، پىدقىيە ئەم گەشتەك كوير بۆ ناخى خوە ئەنجام بدن و
 ئەو ئافاھىيىن مە كافل ھىلاين نويژەن بكن و ئەو رەشاتيا لسەر
 ديوارى ئەنيا مە خوەجھ بوويى تافىل بكن، دا كو ب ھزرا خوە
 چەندىن رەنگان دورست بكن و جىھانەك نوى پى وینە بكن.
 ئەگەر نە، دەم دى ركمانى بت و پشتا خوە ددت مە و كارى مە يى
 روژانە، ب تنى دى خوارن و فەخوارن و نقستن بت، ھوسان نە
 ھەستىپىدكن و نە ژى ھزر دكن، ل ئەوى دەمى فالاتى دى ژ داىك
 بت و مروڤ دى ژ مروڤبونا خوە كەفن !



پېپکي کورسيکي

کورسي لسه ر جادهيي ب ريز کرن،
مايکا خوه لبر سينگي من دانا،
ل تهنشت من سهرهک کهفت،
ل پشت من دهنگي دريانا پاتهی هات،
قۇلپکهک لبر پيپن من کهفت،
دهستهکي قهستا بهرويکا من کر،
ئەز کوخيم،
ئەوی دهلنگ بلندی بي ئەزمان،
نامهیهک کره دنافا مه مکين سه ماکهرا هه دا،
گه رسونی، ئەو دگهل په رداخهک نهفتی دانا سهر میزهیا من،



من فەکر ل سەر هاتبوو نقيسين: نهكوخه !
ئەوئ ل بهرامبەر من بوويه پەیکەر،
هەتا نوکە ژى بەردەفکى گەمژەیانە
گۆتە من: دەربارەى مەروفاڤان باخفە؟
بۆ چەندەکى من ل دورمانا خوە میژە کر،
پاشان من گۆتئ: ببورە من شیان نین ل سەر تشتئ نهیى باخفم !



پارچه يهک روڼاهيیې بؤ په يکه رکړنا دهمی

ل وی جهی ټهز نه گه هشتیمه خوه،

دی شاپه پان هه لدم و ل گولان گهرم.

یان ژي بلا هزر بېن شاسوار

و ل بهر په پړن ته یېن مینا سالین ژيی من فهارتی مایین،

هه لېکولن و ناراسته یی دیار بکن.

بگه هه من،

میلی دهم ژمیری ژ دهستی من که فت!

ټه ی په رتووک،

من ببه جهه کی هیشتا پیین مرو فان پیس نه کرین !

ټه گهر نه شی، ده رازینکین خوه

ل خه وینین من یین سنیله ل تاق بهیلی



لاپەرڤین خوه مینا دلّی من رەش نه‌که،
هه‌تا پینوسی ته مینا ئارمانجین من شکەستی نه‌مینت !

د مالبچويکي ۛه دا ۛ زارۛيهک تابۛوتا خوه دروست دکت

کۛړۛ نهفتۛ

زارۛک لسهر که نارۛ دهر يايۛ دنقن،

که ميقان،

ب تابۛوتان سوارۛ پۛلان دبن!

ماسۛ،

خوه پۛشانندانۛ دۛۛ نهههنگان دکن!

په ورهوا سهيان،

ناهۛلت بلبل ب نارامي ميوزيکا خوه ب ژهنت.

گولۛن باخچه يۛ، ژبه ر مرنا ئافۛ

هشکاتۛۛ دخوون.

ئوكسجين،
پېكولان دكت ژ نهۆمى ئوزونى دەرېكەفت!
بالنده دخوازن،
د دەريايى دا بژين،
و ماسى دخوازن بفرن!
نهفت، ژبەر پرسا ئافى
كراسى پەش لېەر ژيانى دكت،
ئەو نزانىت هېشتا ژيان سنېلەيه
و مرنا وى بەندەيه،
ياخى نەبوويه.



پشتا تابلوي مۈنالييزاي

من نه زانی زیندییەك جوانی،

بیېنا مرییان ژته دهیت،

گرانیا ته ئاخا ل بن پیین من دئیشینت

و بیدهنگیا من، وهك پرتەك پاتهی د چافین ته دا

دگهل بیهنشکین زاروكان دلقت،

مینا تابلوي مۈنالييزاي بووم،

ئۆ تۆ زی بوویه (بیروجی)^(۱)

ته ئهز دزیم

و کهتم د دهستین زاروکیڼ جادهیین دلی ته دا

تژی خییچ و پنی گرم

ئهی (دافینشی) کانئ تۆ ؟



وەرە من نوپژەن بکە،
چارەك دى بسانەھى ناھيىم دزىن !

۱ - يېروجى: گەنجەكى فرەنسى بوول سالا ۱۹۱۱ تابلويى مۇنالىزايى ژ موزەخانەيا (لۇقەر)
دزىي بوو.



ژيان د ټاټوټي دا

دياري بو وي ناگري يي ته نافراندی، داکو زاروړکين بې گونه هه همبيز بکت !
دياري بو وي بههشتي، ياکو تړی د مه دا کرييه رهژی و ميشکي مه بهره
فانتازيايي بريی !

ههفرکيا مرنې دگهل زهمينې دستپيکر،
ناگر پيکولان دکت باي هه همبيز بکت،
دا ههر تشتي د څو دا بکت رهژی !
نه زمانې ژيانې د دهقي دا شووړ بوو
رهنگي ناسمانی د چافي دهريايي دا هندابوو،
سيتافک يين گوريڼ څو دکولن،



زارۆكەك یی ل سەر كیلىا خەونین خوە روینشتییە خوار
و ستیران وینە دکت !
راستییی سەری خوە برە هندافی پەنجەرەیا ئاسمانی،
دا گازندەیا بگەهینت،
لی نهیزەكەك فی كهفت
و كەلەخی وئ ب ئاخی كەت !
ئەى گەردوون، زەمین هەموو بو تابوت !
رونەكەكى لسەر لاما خوە ببارینە،
دا راستی ژ كەلیژیا خوە شوین ببەت،
و جارەكا دی كاتان بەت.
ئەى هەتاف كراسی خوە هەلبە
و لدور هیلا خوە سەمایى دگەل ئەختەرەن بكە،
دا هەر تشت د كەفلوژانكى خوە دا پۆهن ببەت
و خوە نوژەن بكت.
ئاخ تۆ؟
دی ژ ئاسمانی وەرە خوار
و پیی خوە بكە د دەفی ئەفی دوزەخی دا
كا دی هییه سوتن ؟
یان ژى ئەو دی بیژت (هەل مەزید) !



برينا تاريي

د ئەفئ خەلوهنگهه و بهندهمانا ئەزەلی دا،
مژارین بیدەنگیي، پهيفان سیداره ددن.
دناقبهرا ژيانهک بیهوده و مرنهک یاخیبووی دا،
گويا زهمینی یا مهست، ترانا ب دهمی دکت !
دهم ژى ترانا ب مه دکت،
و مینا کهسهک رهفوک د بازنهیهکی دا،
مه ل دویف خوه رادکیشته.
دا کو ئەزمانین مه گوهان ببینن،
ئهم دشین د ئەفئ شهفی دا
چرایهکی، وهکو خهنجهران ل پشتا تاريي بدن !
لی، ئەو خوینا ژ برینا وی دهییت،
تیرا روهنکرنا دهوروبه رین مه ناکت !



ئەم دناڤا خوە دا، پیدقی ب هەلاتنا هەتافەکی نە.
دا د ئافابونی دا و ب دیدارا هەبوونا مە
هەیف خوە بخەملینت.
ئەو جوانیا ب ڕویەکی گرنژینی ددت مە،
و ب ڕویی دی ئاموژگاریان ل تاپیی دکت،
لی تژی د بیردانکین مە دا سیمبۆلن،
و ئەم یی د دمرزینکین تاپیی دا ل کلیلان د گەرن!
و دەرگەهان ل پشت خوە ل تاق دەیلن!
ئیدی سیتافکین مە ژێ مە د ڕەڤن،
دبن پارچەیهک ژ ڕۆناهییی
و ئەم دبن دلۆپەک تژی ژ هسکاتی،
ب کیلیانفە دەین خوار
و ڕویی ئاخێ ڕەش دکن!

د ئەڤی بیرێ دا
دەستی خوە بگرە
و ڕابە ل سەر پیین خوە،
ل بەندەمانا چ کاروانیان نەمینە داکو بهین
و کنفەکی بۆتە بهاڤیژن د بیرێ دا،



د مالچويکي څه دا زارويه ک تابوتا خوه دروست دکت

ژبه‌رگو کاروانیان ب ړېکۍ ډه ده‌ستېن څو ډيڼ فروټين.

پینوسیٰ خوه هه لېږه و لسه ر تابلویی هه بوونی،

هەر تشتی ب چه‌زا خوه وینه بکه،

جيهانهك نوى،

ژيانهك نوى،

مرنهك نوى.

خەونەك 3D

تۆچ بوونەوهری ؟

تە نابینم و هەست ب هەبوونا تە دکم !

خوہ رافەگەرین خەونان ژى،

نەشین ئەفئ چەندئ رافە بکن !

چ لیگەرآن ژى ئەو شیان نینن،

ل ئەفئ جیہانئ ل تە بگەرڤن !

دبت ئەز راستییەك بم د خەونئ دا !

و دبت تۆ ژى د خەوەك بئ دووماهیك دا بی،

ئەگەر وەها بت،



د مالېچويكې هه دا ښځه زاروړهك تابوتا خوه دروست دكت

هيدي ... هيدي

چاقيڼ خوه فهكه،

دا ژ ته بكهفم

بهلكو ببی راستی !



فیریین فیشهکان

لەشی وی یی بوویە گۆرستان
و مری کیلیان د دزن،
زارۆکهك یی ل بەر سینگی وی
سیتافکا مەمکین وی دمیژت،
و جارنا بو د پەرخینت !
گرنژینا وی یا ژ لیژان کەفتی و
پرت پرت بووی،
رۆندکین وی یین بژاله بووین
ببێنا خوینی یا ژ تەهنگا برا زافایی دەیت،



د مالېچويكې هه دا ښه ښه زاروړيك تابوتا خوه دروست دكت

قيرين فيشه كان ب سهر گهر دوونى كه فتن و

هيشتا كهس نزانته،

د

ه

و

ل

ه

ت

ژ كچينى كه فتن !



دەستخەتۈ مرنى

من رېكا چوونى ھەلبىزارت،
بۇ كويىقە بچم ؟
چ تىشت خويا نينه !
پىشتى ب رېكەفتىم،
د رېكى دا من لاندكەك ديت !
من گوتى: ئەف رېكە بۇ كويىقە دچت ؟
گوت: بەرەف زارۇكىنىي،
د رېكا زارۇكىنىي دا،
من خەونەك مرى ديت !



د مالبچويکي ټه دا ښاروټهک تابوتا خوه دروست دکت

د زکي څهوني دا
راستيهک هه وو،
د پکا راستي دا وهستيام،
لبر ديوارين راستي د څه وچووم !
د څهوي دا،
من مالا سياسته تي ديت،
دناقبره سيايان دا،
من کورسيهک ديت،
ل پشت کورسيي،
من تابوتهک ديت !
د تابوتي دا
من شوردهشک ديت،
د شوردهشي دا،
من نازادي ديت !
د نازادي دا،
هه مي پکا لبر من هندابوون !
د هندابووني دا،
بهره پکا نه بووني دچووم !
د نه بووني دا،



من دیوارەك دیت،
نیزیکی دیواری دبووم،
من تەماشەكر،
لسەر دیواری
ب دەستخەتی مرنی نقیسیبوو
ژیان تشتی بی بوهایه !
من ناھی ژیانن ژیر
و ب دەستخەتی خو نقیسی مروف !
پاشان، من دەستی خو گرت و بەرهف لاندکی چووم !



ميژگهردا نههريمهني

دهما تو دهاتي،

د بوويه سيتافکا من و نهز دبوومه سيتافکا خوه،

لي د روتافابووني دا، نه م هر سي مرن !

د مرنې دا نهز بن ناخ دبووم،

تو دبوويه ههلم،

د نهفي کارليکا دووم دريژ دا،

من دخوازت بفرم و بهرهف ته بهيم،

لي د گوتن د ريکا ته دا پرهك ههيه،

مينا دافين پرچا ته زرافه،

كانيهك لي ههيه، مشته ژ دوژهي

نهرې ما تو بوويه بههشت ؟



من تو دقئى،
ژ بو نيزىكبوونا تە،
دخوازم د رۆژى دا پينچ گرنۆشان بيم !
مەهەكى بكم قەيران،
لى دبىژن خوە د گۆرستانى دا بتهقينه،
دى د نهقهبا جووت مەمكىن تە دا مەيى زىت،
فريشته دى سەر مەست بن،
ئەرى ما تو بوويه حورى ؟
وہا ئەز د تەقام
و دنافا سەر مەستان دا
تە بمن دكره كەنى !
و سەما دگەل ئەهريمەنى دكر،
هەتاف تورە دبوو د هەلات،
ژ ترسین وى دا
هايدار دبووم !



د مالېچويکي هه دا ښه زاروړهک تابوتا خوه دروست دکت

ل بهر په نجه رها به هشتي، خهوني من ل پيش چافين من د سوتن

بيژه يوونس بيغه مبهري،

بوچي تو چووي

و ته نهو هيلان د دهفي نه ههنگي دا،

چ نهمايه دي د گهوريا وي دا چنه خوار!

گوپالي موسا بيغه مبهري بو من فريپکه،

دا ل نهفتا نهفي وهلاتي بدم،

همي يي دناف دا د خه ندقن!



بیژە عیسا پیغمبەری،
ژ ئاسمانی بهیئت خوار،
تو د بینی چهوا دهجال یین کهفتینه د بهرویکین مه دا !

بیژە یوسف پیغه مبهری،
بلا بهیئت خهونین مه ژى رافه بکت،
دهمه هشکه سالی ب سهر مه ژى دا بهیئت !

بیژە نهبراهام پیغه مبهری،
بلا بهیئت نهفان پهیکه را بشکینت،
تو یی د بینی چهوان ئەم یین کرینه بهنده
و بازرگانییی ب مه دکن !



د مالېچويکي هه دا ۰۰۰۰۰۰ زارۋيهک تابۇتا خوه دروست دکت

كى هه يه پيروزيان د ناخى من دا تافييل بكت ؟

نوکه مريه کم

ئيك يى که له خى من دشوت،

هه ر ئه وه

دهمى ئه ز يى زيندى

هه مى پيروزيين من د من دا "هه رام" کرين !

نوکه د تابۇته کى دا مه،

ل سه ر ملين هنده گان،

هه ر ئه ون،

يپن چ جاران د ژيانى دا دهستى من نه گرتين !



نوکه یی من بن ئاخ دکن
و ((" دعا " یان دکن بچم بهشتی،
هەر ئەون،
دەمی زیندی، ژيانا من کرین دوزەخ !))

نوکه ئەو چوون،
و دەنگەك دەیت،
دیپژت: خەمگین نەبە (نحن السابقون و هم اللاحقون)
من گۆتی بۆ کیفە ؟
گۆت: نزا !



د مالېچويکي ډله دا زاروېک تابوتا خوه دروست دکت

سپڅهک ژ گهر دوونی کهفت، دووگر بوو، کهرهک ل پوژنایي ما
و یا دی ل پوژهلاتی کرمان خوار

نهی نههریمه،
دی وهره کرنوشهکی بو من بیه،
دا جارهکا دی نهوی سپڅی نهکم!

نهی چهوا،
دی وهره بیه تهنشتا من یا راستی،
دا جارهکا دی ژ ههفدوو دویر نهکهفن.



ئەي زولەيخا،

دې وەرە مەن ژ زیندانا (زاویرا) پزگار بکە،

دا چاقین تە پۆھن بکە.

ئەي تو،

دې وەرە ئەز و ئەز،

تو و تو،

ب بئە ئەز و تو

و پیکفە بژین.



دهمى خوديك دوو گيان دبت

نهف شفه،

يى ترانه يان ل بى ئاقليا خوه دکم،

راوهستيايى مه و دگريم،

نهزى د خوديکى دا، بمن دکهنت !

دهستى خوه دئينت دهر و رۋندکين من پاقر دکت !

رهنگى خوه دگهورت دبت ليوبوک،

يارين پهللوانان دکت.

جاران ژى مينا زارۋکان لسهر چاله پکا دچت،

نهز دگرنرم و دهستى خوه نيزيك دکم،

لى دهفى وى دلقت و رهنگى وى سور دبت،



بهەلّی من گوھلّی نابت.
خوھ دگھورت دبت پیرەمیڤ،
و کوپالّی خوھ لسه‌رّی من ددت،
دبیژت خوھ ئاقل بکه !
خوھ دگھورت دبت فریشتە و ل هنداقی خوھ دفرت،
پیڤکولان دکت دمریکه‌فت،
لّی ب شوشه‌یی دکه‌فت !
خوھ دگوھۆرت دبت ئەهریمەن،
دیمەنّی ل پشت خوھ تارّی دکت،
و نینوکا خوھ دئیخت شوشه‌ی،
پیدا دهینت خوار،
خسینّی ژّی دهینت.
ئەز د ڤه‌جنقم،
پشتا خوھ د دمی،
ژ خوھ سل دبم،
لّی ته‌په‌کی ل ملّی من ددت،
دبیژت:



د مالېچويکي ټه دا ښاروړهک تابوتا خوه دروست دکت

چافين ته يين مандی بووین،

ئیدی بهری خوه نادن من.

دهست دکت چافين خوه

دبيژت:

ههر دوو چافين من ببه،

من دقيت پي بهري خوه بدم خوه،

و چافين خوه بخوينم.

دويښ را دهستي خوه نهزمانی خوه

دبيژت:

نهزمانی من يي کهړبوويي، ئیدی گوھين من دئاخفن.

دکت گازی، من نهزمانهک دقيت گوهداريا بيدهنگيا من بکت.

خوه دگهورت، دبت نوژدار و بيهستوکی ددانست سهر سينگی خوه

دبيژت:

يا بي رامانه، نکارت گوهداريا نازاران بکت،

بیردanka دل من يا تزيبووی ژ سهليقهيان،

وهره پهياسهيهکی د من دا بکه،

خوه يي پير د لاندکی دا ببينه !



وەرە ل پشت من چیا یێن ماسکان ببینە،
لێ ل رویی خوە نهگەرە،
ژبه‌رکو یی هاتیه‌ دزین.
وەرە لسه‌ر جاده‌یی لێدانین دلی خوە ب هه‌ژمێره‌،
تیرا ده‌ژمێره‌کی ب تنی یێن ماین.
ل دووماهیک چرکه‌ پاتریا ده‌ژمێری دهریخه‌،
ده‌ستی من بگره‌ و من ببه‌ ده‌ق من و من بو من بده‌ نیاسیین،
دا بیژم:
دناقبه‌را من و من دا،
که‌سه‌ک یی ڕوینشتیه‌ خوار،
پشتا وی ل دیواری تنی‌بوونییه‌،
ملی وی ب ملی تاریی فه‌یه‌،
د گوه‌ی دا، سترانین بێده‌نگیی دسترینت،
و د بێده‌نگیی دا چافه‌رپی که‌سه‌کی یه‌،
ئه‌و که‌س زی هه‌ر ئه‌زم.



د مالبچويكې ځه دا زارۍهك تابوتا خوه دروست دكت

ل بازارى ځه زارۍك گۍپالان دفرۍشن !

ل پشت ديوارى ځه،

كچهك راپيچايى ب جليڼ رهش،

خيليا خوه هلدت و ليځا خوه دگميش،

كورهك وى ماجى دكت !

ل سهر جاديا ځه،

كچهك كراس هلدايى دبورت،

كهسهك نولدار نهفرهتيڼ خودى لى دكت !



ل ئەوئ ئوفيسا هە،

پاقرگەرەك،

هەموو سپیدەهییان، ستیانەکی ل بن میژی رادکت !

ل وئ مزگەفتا هە،

کەسەك،

بەراهییا هەموویان نقیژا خوە ب دووماهیك دەینت،

و جووتەك پیلاقین جوان ددزت !

ل وئ مەبخانا هە،

کەسەك،

شووشا (قۆدكا) یی ب سەری خوە دا دریژت،

دبیژت پەوشەنیرم پەوشەنیر !

ل بن ئالایی هە،

کەسەك سروودا نشتیمانی دبیژت،

و زارۆیەك بی خوەدی،

پیلاقا وی بویاغ دکت !



د مالېچويکي^۶ هه دا زاروږيک تابوتا خوه دروست دکت

ل قیری ئه زری

سهريٰ خوه دهه ژينم،

دهستی خواه ب برینا خودقه دکم،

و سى بهرا لدويڻ خواهائيم !



لەيدانين دلي ته گوھين ئاسمانى كەرپ كرڻ

ل ھەر دەمى،

پيپن من شيان مابن ئەففى ئاخى بئيشين،

دى ل فى گۇيا زەمىنى ل ته گەرپ.

ھەر جەھەكى ب گەھمى،

دى پارچەيەكى ژ لەشى خوہ بو ته ل وئرى ھىلەم.

دەما دگەھم چينى،

دى فەيسى خوہ ب ديوارى وئ فە ھەلاويسم،

بەلكو جارەكى ته دناف گەشتياران دا ببينم !

پاشى دى بەرھەف مۆسكو چم،

دا گوھين خوہ ب ھەيشەكا دەستکرد فە گريبدەم



د مالېچويكې ځه دا ۰۰۰۰۰۰۰۰ زارۋيهك تابوتا خوه دروست دكت

و فرېكم ناسمانا،

ژ بو گوهداريا شه پۇلېن دهنكي ته !

دې ههمې رېكان بېرم،

دهما دگه هم زالتسبورگې، دې ل بهرامبهر موزه خانا مۇزارتي راوهستم.

دې ب دهنكهك بلند بېژم: تېلېن دهنكي من يېن زرافبووين،

د خوازم بېم ميوزيكهك و د ناخې گهر دووني دا ب بارم

دا ههمې جيهان پې ئاگه ه بت،

دهمې عه شق ژ خوه دهر دكهفت،

هه ساره يان سهر مه ست دكت !



تیناگەھم !

دناقبەرا من و تە دا، عەشقە.

دناقبەرا من و ئەوان دا، سیاسەتە.

دناقبەرا من و خودی دا، ئاینە.

دناقبەرا من و من دا، فەلسەفەییە.

د نابقبەرا عەشق و سیاسەتی،

ئاین و فەلسەفی،

زانستە.

عەشق ژ و یقە هات،

سیاسەتی پەیمانەك دگەل گریدا

ئاینی گوۆت : " حەرام " ە.



د مالبچويکي څه دا زارۍهک تابوتا خوه دروست دکت

فهلسهفئ گوتئ : بؤچئ ؟

زانستئ رؤبؤتهك زئ دروستكر !

سروشت تؤره بوو،

فؤلكان تهقين،

ئؤكسجين نهما،

گؤيا زهمينئ ژهئلا خوه دهركهفت،

كهس د ژيانئ نهگههشت !



شیست چرکە ژ دەمژمیرا داوی

خوهدی رۆمانان دنقیست !
فریشتە ل ئەسمانی
یاریا گرتنا رۆحان دکن !
گیانەوهر زارۆکین خو،
فیۆری زمانى ئەجنەیان دکن !
ئیبلیس یاخی دبت
و سیفان دخوت !
کارکین بزنان،
گوهانین مى گورکان دمیزن !
و تیشکین گورکان،
دافین گیایی دخون !



د مالبچويکي څه دا زارۍهک تابوتا خوه دروست دکت

بيټنج مشکين لاواز،
پيټنج پشکين قهلهو دخون!
پيټنج چيلين پدهش،
پيټنج چيلين سپي دخون!
دهريا کراسي سور لبر خوه دکت!
شهف،
ههتافي د پاخلا خوه دا د فهشيرت،
ههيف دووگر دبت،
روي گهردووني،
وهکو رهنغي ناگري ليدهيت!
دنافا ههمي سهنگراندا،
بيهنه سينگي دايگان،
فیشهکان سهر مهست دکن!
مرؤف،
خوينا ههقدوو فر دکن!
و ديژن:
نووش بو بهندايهتي،
نووش بو بي هوشيبي،
نووش بو ونداگرنی!



دەمى بۆسەلە رېيا خوە وندا دکت

پشتى د مالبچويكى دا دەرکەفتيم،

بۆسەلەيهەك ب سینگى منقە بوو،

گۆت: رېيهەكى ب هەلبژيرە،

من گۆتى کيزان رېك؟

گۆت: رېيا زاروکیي،

د رېيا زاروکیي دا،

من بويکهەك پاتهیى يا درپایى دیت،

من چووتەك دەستبيلنكان دیت،

ب رەنگى رەش خوویا دگرن !

د دەستين پيرەژەنكەك پۆرسۆر دا،



من نانېك كېفكويى ديت،
ل بهرامبهر تهنويرهكې روينشتيېوو،
ژ ديمى وى پرس و سهرسامى دپهشين،
بوسهلهيى ستويى خوه خواركر !
گوت: بو ئهفې رپيى هره
د ئهوي رپيى دا،
دبووم ههژارهك،
و لېهر دهرآزينكا پهرستگههكې،
من گوپال لسهر پيرهميران بهلافه دكرن !
ل سهر جادهيان،
من خواها ترافيكان،
ب كلينسان پاقر دكر.
ترافيكې پهنگين خوه يين سور و زهر،
تيكهلى ههف دكرن،
پهنگى كهسك ژى دروست دبوو،
لى چ كهس پيشدا نهچوو !
ترافيك د حهليا،
كهسكاتى زهر دبوو،
هشكاتى ب سهر جادهيان دا دريشت !
ب تنى سنيله دناف دا دخهندقين.



بۆسەلەيى چاقيىن خوە گرتن،
د رپيهكا خەلەت دا چووم.
پييين من هلنگفتن،
بۆسەلەيى چاقيىن خوە فهگرن،
ئەز يى دناڤ سياهەتمەداراندا،
بۆسەلەيى ركا خوە ل كورسيى گرت !
من كورسى شكاند !
بۆسەلە تورە بوو،
ژ سينگى من كەفت،
من هپلا د پيكيىدا،
من رپيا دروست هەلبزارات،
بۆ ناخى خوە فهگەريام.



د مالېچويکي هه دا ښه زاروړهک تابوتا خوه دروست دکت

پشتا تابلويي دوزهخي

دياري يو د. محهمه دعهلي ياسين تاها

نزانم دگهل خوه هه فوه غه ريبي بکم،
يان ژي د ناخي خوه دا ومغري بکم.
نزانم سيهوانه يا خوه يا رويس بکم د دهستين خوه دا،
و لسهر پرا سيراتي،
لبهر بارانه ک هسک،
پياسه يان بکم!
يان ژي توزا د چافين بای دا فقه مالم،



و دگەل هەقووغەری دوزەخی بێ.
ئەری ئەز باش دزانم، دی وەکو هەمی جاران
د دیدارا خوە یا ئەزەلی دا بیی تە مینم،
و دی کەلشین دیواری بەندەمانی دەرمان کم،
بیژنە من کی دی ئەفان دیوارین ستو دریژ هەرفینت،
داکو سیفیانووک د کەلشین وان دا هیلینین خوە دروست بکن !



د مالېچويکي ډله دا زاروړه ټاټوبه خوږه دروست دکت

تږی د من دا جهنمه و من بهشت دښت،
تږی د ته دا بهشته و د جهنمه می دا دږی،
ژمه هردوویان کی دهیته سوټن ؟



تو چوویی،
تە خوە هیلا د ناخی من دا،
بیریا تە دکم،
بەلێ، گەلەك ژ من دویری،
ئەری ما د قییت چەند سالیڤ رۆناهیی فەبرم،
هەتا بگەهەم د ناخی خوە دا،
و فەستا دلی تە بکم!

د مالېچويكې ډله دا زاروېك تابوتا خوه دروست دكت

ميوزيکه کم ژ ئاميره کي،

ب دهستی لاوه کي دهيم ژه نين،

ب دهنگي من،


رؤحين هه وه به خته وهر دين،

و پارين هه وه بي بوها دين !



دا بەس ئاگران د دلى ئىك دا ھەل بىكن،
راستە ژىدەرى ئەلسا ژ پەژىي يە،
و ژىدەرى پەژىي ژ سۆتنى يە،
لى ھەر تىشتى دەيت سۆتن نابت پەژى،
و ھەمى جورىن پەژىيى نابن ئەلسا !



د مالچويکي څه دا  زارويه ک تابوتا خوه دروست دکت

تۆ بلبەك خەمگىنى د قەفەسەك ژەنگى دا،
ئەز لاوەكى ھەژارم ناننى د خوارم،
نە من كىيلا بەختە وەرىي بۆ تە بەدەستقە ئىنا،
نە ژى تە سروود بۆ ئازادىيى خواندن !

ئەي شەف،
کراسیٰ خوە هلبێدە،
بەختی مه، یی ل هنداقی پیین ته وندابووئی !



د مالېچويکي هه دا ښه زاروړهک تابوتا خوه دروست دکت

تو يا د من دا و نه ز يی د زکي شهقي دا،
نه تو ديار بووي نه ژي هه تافي سهری خوه هلدا !



ئەي مەن،

ژ ئەفەق وەلاتی کوچیەر بیه،

ئیدی کەس تابۆتا مەن هەلناگرت!



د مالېچويكې څه دا زاروړيك تابوتا خوه دروست دكت

د جهنگي دا
بنې دارهكې ژ خوينې پر دبت،
دهم دبورت،
رهيڼ وي خوينې دميژن،
و گرم بهرهمي وي دخون !



ژ ھەر تشتی ب تنی بیړیا ته دکم،
بهلی ژ ھەر تشتی ب تنی من ژ بیر دکی،
ئهری من ژ بیر دکی،
و ب تنیترین مروؤف د ئهفی گهر دوونی دا دهیلی،
د ئهفی دهمی دا تشتهك بی ھەر تشتم،
و تو ھەر تشتی و ته ھەر تشت ههیه،
ب تنی ئهز نهیم!



د مالېچويكې ډله دا زاروېك تابوتا خوه دروست دكت

ئەز و تو زنجيره كن،
هەمى ئاسنگەرېن جيهانى پيگولې بكن،
نەشېن من و تە ژ ئيك فەكن،
ب تنى زيړنگرهك نەبت !



ئەز گولەكم،
د گولدا نا لسه ر لىقا پەنجەرەيا تە دا،
تو سته مكارى،
دەمى رۆحا من دەهە لكىشى
و مرنا من پىشكىشى كەسەكى دى دكى !



د مالېچويكې ځه دا زاروړيك تابوتا خوه دروست دكت

دې ځيمه سوټن،

ب تنې وډكو وي ته نوړي،

يا هه مې سپېده يان، دايكا من ناني تيډا بهر هه م دښت !



خوہپیشاندان یا ل گۆرستانی ږویدایی،
ږوڅا من یا ژ ئاسمانان ږهفی،
حهز دکت، بهیته د من دا !



د مالېچويكې هه دا ښځه زاروړهك تابوتا خوه دروست دكت

نهي دهم رابوهسته،

من نهقيت د ميژوويي دا بهيم نفيسين !



ئەى رۆندەك،
دلۆپ ... دلۆپ،
ژ چاقىن مەن وەرن خوار،
ما ھوین نزانن ئەزىي دگىرەم!



د مالېچويكې ډله دا زاروېك تابوتا خوه دروست دكت

نازادى واته نهز،

ماف واته تو.

هر داخزهكا نهز بكم دبت مافى ته،

هر پكهكا تو خوه تيدا دبيني نازاديا منه ؟



دبت ئەز و تو هەفرا نەمرن،
لئى بهیله ب هەفرا بژین و ژیانى ل جیهانى به لاف بکن.



د مالېچويکي^۶ هه دا زاروږيک تابوتا خوه دروست دکت

دایکا من دلنازکہ،

دهما قہستا باغچہی دکت،

گول تورہ دین،

ژبه‌رکو په‌لاتینک لسه‌ر کراسی وی د پوینن!



من دەستین خوە بلندکرن،
دا دەستەك دەستی من بگرت،
ژ هەمی نقیسنین ل سەر ئەنیا من،
خوەدی پەیشا تنیبون هەلیژارت !



د مالېچويكې ډله دا زاروېك تابوتا خوه دروست دكت

رڼندگيڼ ناسمانى بوهارى دئافرينن،
رڼندگيڼ ته پاييزى دئافرينن !



دلی من ب تنی یه د سینگێ من دا،
تۆژی وەرە،
پشتا خوە بده پشتا وی و برۆینه !



د مالېچويكې ډله دا زاروړيك تابوتا خوه دروست دكت

هەر تښتې خوه دې ب ته بهخشم،
ب تنې بو من ببه تښتهك،
كوچ كه س نهشيې بدهستقه بينن!



تو وەکو چیاپەکیی،
ئەز ل ھنداڤی تە بالندەھەك بجویکم،
چەندەکی خوە نزم بکە،
ئاسمان تیڤرا من و تە ھەردوویان ناگت !



د مالېچويکي^۶ هه دا زاروږيک تابوتا خوه دروست دکت

سَيِّقْهَكَ زُ دَارِي كَهْ قَت،
دوو كَر بَوو، كَر مَهْ زُ نِي شْكَا وَيْ دَمَر كَهْ قَت،
گۆت: نَهْ زُ نَهْ هَرِي مَهْ نَم !



چەند درەوھکی بکت،
پرتەك ژ ئەزمانی وی دگەفت،
ل دوماهییی هەولدا راستیی بیژت،
شیان نەمان باخفت !



د مالېچويكې ډله دا زاروېك تابوتا خوه دروست دكت

په شيمانم، هاتى مه نهفى دونيایى،
من دقيت بچم زه مينه يهك دى،
نهل وړى نهيم !



هەر جارەکا تە فیا من بهیلی،
ل بەر خۆدیکۆ ب بێدەنگی هزر د مرنا من دا بکە،
دۆ بینی چاوا ئەز دۆ ژ چافین تە هیّمە خوار !



د مالېچويکي ډله دا زاروۍک تابوتا خوه دروست دکت

ژوورا من پرې ژمن،
و د من دا پرې ژته،
وهره خوه پر بکه ژمن،
ئیدی ژوورا من تیرا من ناکت !



ژ تە ھەز دکم،
پتر ژ وی تشتی،
ئەوی تو ژ ھەمی تشتان ھەز ژئ دکی!



د مالېچويكې ډله دا زاروېك تابوټا خوه دروست دكت

چېوا تو دلی من دخوینی،
هیشتا ئه ز د زمانی دلی خوه نه گه هشتیمه !



ب پەیفیڤ شەوتی،
ئەزمانی خوە نەگە رەژی،
ب پرتەکا ئاگری تارپاتیا د دلی من دا پۆهن نابت،
ئامۆژگاریان ژ هەتافی وەرێگرە،
و وانەیا ژ هەیفی،
تو دبینی چەند ب بی دەنگی
کارلیکی دگەل هەقدوو دکن !



د مالېچويکي هه دا ښه زاروړهک تابوتا خوه دروست دکت

تو خالهيا چونه بووي،
هه ز ژماره ئيك بووم،
ب ههفرا، مه پلهيا دهه ژ دهه ب دهسته دئينا،
لي تو چووي و ته خوه ژ من دويرگر،
ب تني هيلام و هندابووي،
ته ژ بيرگر کو د ياسايا بيركاري دا،
دهه ژي پچن چونه هه دمينت دهه !



ژ دیمەنن ل پشت خۆدیکۆ دترسم،
ژبه‌رکو ږهنگی ته کریت نیشانددت !



د مالېچويكې ډله دا زاروېك تابوتا خوه دروست دكت

نهی خوددی،

خه مگینم هندی کیشهیا قه بارهیا گرانیآ ته،

به خته وهرم هندی کیشهیا قه بارهیا سفاکتیا نه فان مرو فان !



گۆت من: ئەگەر بخوازی، خوہ ب بۆنەوەرەك دیتەر ب
گوھۆری،
دی چ بۆنەوەر ھەلبژیری ؟
من گۆت: دا ھەر مینم مروۆف، ب تنی دا کەلەخی خوہ
گوھۆرم !



د مالېچويكې ډله دا زاروېك تابوتا خوه دروست دكت

من يا دلى خوه بو ته نقيسى،
رپيه كى بو من ببينه، روځا خوه بو ته بنقيسم !

دەمى دمرم، بقرەگى بكن د دەستى من دا
و ب پاتەيهكى سۆر من كفن بكن،
من دقئيت ئەوى دارى بپرەم !

د مالېچويكې ځه دا زارۍهك تابوتا خوه دروست دكت

عه شق...

رامانا وئ تو

چهنډ بږيم،

عاشقم بو ته

چهنډ هه بي

چه ژنى بو من.

لەيقيين من ھشك بوون،
بەھنزيھەك شەرمين يا دناڤ ددانين من دا ئاسيېوويى،
دترست مژويلانك خوە رويس بكن !



د مالېچويكې ډله دا ښه ښه زاروړهك تابوټا خوه دروست دكت

من دقېت هزر بكم،
كو ئېدى هزرېن چ تشتي نه كم !



ئەي گول،
دگەل بېھنا خوہ بفرە،
و وەرە د دەستی من دا !



د مالېچويكې ډه دا ښځه زاروېك تابوتا خوه دروست دكت

هه ردهم پېكولې دكم، بېم دوماهيك چركه،
نخوا دبت دهستپېك يو خولهكهك ديتړ!



د خوه دا پهنابه‌رم،
و ژ ده‌رفه‌یی خوه بی وه‌لاتم،
وهره دا د چاځین ته دا ټاکنجی بېم !



ل بەندا کۆ بمینم،
تە،
یان ژى خوهدى!
دا کو بهیت،
و ئەفۆ دوزەخى د من دا بڤه مرینت!



د مالېچويكې ځه دا زارۍهك تابوتا خوه دروست دكت

من گوتى ته دقيت بو ته چ بيژم،
گوت: بيدهنگ به !
ئەز بيدهنگ بووم،
وى تلين خوه كرنه د گوهين خوه دا !



گۆت من:

تە ئەز دقېم يان بەهشت !

من گۆت: تو !

ئەز هيلام،

ژيانا من هەمى بۆ دوزەخ !

د مالېچويكې ډله دا زاروېك تابوتا خوه دروست دكت

ميوزيکه کم ژ ئاميرئ کهمانئ،

د بنئ دهریایي دا،

ب دهستين پهرییه کئ دهيم ژهنين.

ب دهنگئ من،

ماسی عاشق دبن،

و دگهل پيلان سه مايئ دکن !



دئۆ وئىنى خوە ب دەرگەهئ مالا خوە قە ھلاويسم،
بۆ ئەوان کەسان ييڻ دخوازن من ببينن !
ئىدى من نەقيت ئەوان ببينم،
ييڻ ئەز دخوازم ببينم،
ئەون ييڻ چ جارەن نەھين !



د مالېچويكې ځه دا زاروېك تابوتا خوه دروست دكت

شرينيېن جېژنې،
ئاستې شهكړې د خوينې من دا بلند كړ،
و بې هوش كړم.
پشتې تۆ هاتې،
لهشې من ژ هيژې پر بوو،
و هوشدار بووم.
د نهفې كارليكي دا،
من ژ نوې زانې،
هورموني " نهنولين " ې ژ ليقيېن ته دروست دكن !



وەلاتەکی د من دا،
ئاخا وی پەمبی لی شوین دبت،
و ئەزی د وەلاتەکی دا،
ئاخا وی هەمی تەختن،
بەلی هەتا نوکە پێخاسم،
و پێین من تۆینە ژ ستریان !



د مالېچويکي هه دا زاروړهك تابؤتا خوه دروست دكت

من دهستين خوه كرنه د بهرويكين خوه دا،

پارين من هاتن دزين !

من دهستين خوه بلندكرن،

ههردوو هاتن برين !



سینگى تە گولخانەيە،
و ليقيين من ئافدانكن،
وەرە دا رها تەر بكم،
بەرى ئەو گۆل بچرمسن !



د مالېچويكې هه دا ښه زاروږيك تابوتا خوه دروست دكت

تږى د سينگى من دا ناگره،
ژ دهوړوبهړين خوه ههست ب سهرمايى دكم!
ئاخ ژ بى ناگههيى،
ئهرى ما بيھنا سوټنى ناهيت ههوه ؟



بە س خود نيزیکی من بکە،
دلی من وەکو جەهنەمی یە،
دبیژت: (هل من مزید) !



د مالېچويكې څه دا زارۍهك تابوتا خوه دروست دكت

ئهو هز ژيكرنا من دايه ته،
من پيشكيشي خوهدي كړبا،
دا بهشتي كته د دلي من دا،
بهلي تو چوويي،
جهنهم تيدا دروست بوو!

بگههن من؁
میلٲ دهزمیلٲی ژ دلٲ من كهفت !

دناقېهرا جههنه ما من و يا خوهدي دا،
ب تنی دوو جياوازی هه نه،
جههنه ما خوهدي،
ئه ز د سينگي وي دا دسوژم !
و جههنه ما من،
من د سينگي من دا دسوژت !
جههنه ما خودي،
ئاگري وي ب مروځان هلدېت !
به لي يا من،
مروځ ئاگري تيډا هلدکن !



هه‌ست زمانى له‌شى يه،
ئاگه‌هدارىيان د به‌رجه‌سته‌کرنى دا،
ب مه‌ ددت.
خوه‌شتقييا من،
کا خوه‌ ږويس بکه،
دا هه‌مى ئەندامىن له‌شى مه‌ ئاگه‌هدار بن،
و دگهل هه‌ڤدوو ب ئاخفن!



د مالېچويكې ځه دا زاروېك تابوتا خوه دروست دكت

وډره،

ب هه مېيزه كې،

رځا من مه ساج بكه !

من هزر د گەردوونی دا دکر،
ئەز د خوە دا بەرزەبووم !
کا بیژن ناسایی،
نوکه ئەز ل کیژان ئەختەری دژیم،
و ل سەر کیژان هیلی دزفرم،
نزانم ئەز د گەردونی دا مە،
یان گەردون د من دایە !



د مالېچويكې ډا ښاروړيك تابوتا خوه دروست دكت

چافه رېبوون،

هه وايي جه هغه ميه،

ل شوي نا نوکسجين،

ئز وي دهه لکيشم !



خوهدى،

بىژە نۆح پيغەمبەرى،

بلا تابۇتەك مەزن بۇ كوردان دروست بكت،

ژبەرکو د ئاخا وەلاتى وان دا،

جەھى فەشارتەنا جانگۇريان نەمايە !



د مالېچويكې ډه دا زارۍهك تابوتا خوه دروست دكت

نهم دوو پرتيسكېن بچويكن،

نهمز هيدروژينم،

تو ټوكسجينى،

وهره،

د چافى ژيانى دا

ب ههفرا پېكهاتهك كيميايى دروست بكن،

و ب رويى وي څه بهين خوار،

دا ههر تشتى هسكبوويى، شوين ببت !



كچەك د سینگى من دا ميوزىكى دژەنت،
هەر دەما ئەو بدوماھىك بەيت،
ئەز دى مرم !



د مالېچويکي ټه دا ښاروړهک تابوتا خوه دروست دکت

بهري نه زب ئا خقم،

په يقين من دنا فبهرا سهنه گهري ههردوو لي يقين ته دا،

گوله باران دين !

مريه كم،

كه له خى من د چاڤين ته دا فهشارتیه،

نه كه گری،

كفنى من دى ته پر بت،

ناخوازم جارهك دى دگهل پوندكان ژ دايك بيم !



د مالېچويكې ځه دا زارۍهك تابوتا خوه دروست دكت

پشتی خهونین مه خرشبووین،
راستی ئیفلنجی بوو،
و ل گوره پانا نازادی پارسه کیی دکت !



ئەي دل دەنگىٰ خوە کيّم بکە،
دەزمیڤ يا نفستی !
من نهفیت هشیار ببت،
ئەز یی د دەمیٰ خوە دا هزر دکم !



د مالېچويکي^۶ هه دا زاروږيک تابوتا خوه دروست دکت

نہی دہم،

بۇ نموۋىنى بىيىڭم:

ئەز دى سۆبەھى ھزر د نوکە دا کم،

لقيرى كىژ ژ مه هه ر سيان،

زویتر بهرہف پاشہ پروژی دجت،

ئەز، تۆيان ھزرا من !

پشتی راستی توشی نه خوشیا زه هایمه ری بوویی،
ژ دره وی په گوټ:

س

ی

ا

س

ه

ت

م

ه

د

ا

ر

م

!



د مالېچويكې ډه دا زاروېك تابوتا خوه دروست دكت

شاپهړۍ په لاتينكې مه،
هه ناسه يېن بهيتته نكيي،
كه لشان ل سينگې من دروست دكن.



ئەي دەرميەر،
ب خواترا تە،
ژ گەرەما خوە ب ئازادىي ل پەيى من وەرە !



د مالېچويكې ډه دا ښځه زاروېك تابوتا خوه دروست دكت

دخوازم دنافېهرا دهسټپيک و داوييى دا ناسى بېم،
ئەز نافهروکى دخوازم !



هەست ب پېشیی دکم،
و هزر دخوهدی دا،
و تشتی گەلەك گومانى بو من دروست دكت،
ب تنى مروّفه مروّف!



د مالېچويكې ډله دا ښه ښوونځي ته زاروږيك تابوټا خوه دروست دكت

ژيان،

نېكهمين سهگه راتا مرنې يه !



ل زەمینی،
ل بەر دەرازی نکا مرنی،
ئادەمی داخوازا فیقییی بەهشتی کر،
لی، ئەو نزانن
حوریان هەمی یی خواری !



د مالېچويكې هه دا ښه زاروړيك تابوتا خوه دروست دكت

دهم نه مایه،

دی دهمی دهمی ب داوی هییت !



ژ بو خوهدي خوه تهقاند،
نزاني، خوهدي د دلي مندا يه !



د مالېچويكې ډله دا زاروېك تابوتا خوه دروست دكت

بهرهك دگريټ،

ل دورمانا وى،

قهفتهك گولان شوين دبن.

مرؤقهك پيى خوه لسهر بهرى ددانت،

گولا ژ ناخى دهر دخت،

و دبېژت: چهند نازكن !



من ھیز نەما،
دەستى خوە بۆ تە بلند ناکم،
ئەگەر بخوازی لىسەر کورسیكى راببى،
پىدفيە فیاگرایەكى بخویى !



د مالېچويکي ټه دا ښه زاروړهک تابوتا خوه دروست دکت

مرؤف دهستين خوه بهرهف ئاسمانان بلند دکن،
و دوعايان دکن.
به ئى نزانن،
خوه دى د دى من دايه !



گولەك ژ تێهنا دگریت،
ب رۆندكێن خوه
دهیّت ئافدان !



د مالېچويكې څه دا زاروڼيك تابوټا خوه دروست دكت

نډه ودهستې، دهستې من يې راستې گرتې،
يې ته نه بوو،
دهستې من يې چهپې بوو !

